

Chambre des Représentants

SESSION 1975-1976.

16 JANVIER 1976

PROJET DE LOI

ajustant le budget de l'Education nationale
- secteur commun -
de l'année budgétaire 1975.

PROJET DE LOI

ajustant le budget de l'Education nationale
- régime français -
de l'année budgétaire 1975.

PROJET DE LOI

ajustant le budget de l'Education nationale
- régime néerlandais -
de l'année budgétaire 1975.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'EDUCATION NATIONALE (1)
PAR MM. BONNEL,
ET BRIMANT.

(1) Composition de la Commission:

Président: M- Craeybeckx-Orij.

A. — Membres: MM. Brimant, Cocos, Mme Craeybeckx-Orij,
MM. Henckens, Lemoux, Monard, One, Swaelen, — Mme Adriaen-
sens (éplie Hu)brechts, MM. Burgeon, Hurez, Lapidon, Urbain, Van
Hoorick, Ylieff. — MM. Bonnel, Alban Claes, Habaux, Sprockels. —
M. Bila, Mme Mathieu-Mobin. — MM. Kuijpers, Vandemeulebroucke.

B. — Suppléants: M. Blanckaert, M- Demeester-De *(1)* CT,
MM. Nothomb, Verrakell. — M.M. Hilgo Adriaensens, Degroere,
Mme Pitre) *(1)* *(1)* liché), V. Vmr ElerV) *(1)* ek. — M.L. Damseaux, Soudant,
— M. Duviolsart. — M. Vall Grem/rgirl.

Voit:

5-XIX-C (1975-1976):

— No 1: Projet de loi.

S-XIX-A (1975-1976):

— No 1: Projet de loi.

5-XIX-B (1975-1976):

— No 1: Projet de loi.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1975-1976.

16 JANUARI 1976

WETSONTWERP

houdende aanpassing van de begroting
van Nationale Opvoeding
- gemeenschappelijke sector -
voor het begrotingsjaar 1975.

WETSONTWERP

houdende aanpassing van de begroting
van Nationale Opvoeding
- Franstalig regime -
voor het begrotingsjaar 1975.

WETSONTWERP

houdende aanpassing van de begroting
van Nationale Opvoeding
- Nederlandstalig regime -
voor het begrotingsjaar 1975.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE NATIONALE OPVOEDING (1)
UITGEBRACHT DOOR DE HEREN BONNEL
EN BRIMANT.

(1) Samenstelling van de Commissie:

Voorzitter: Mevr. Craeybeckx-Orij.

A. — Leden: de heren Brimant, Cocos, Mevr. Craeybeckx-Orij, de
heren Henckens, Lernoux, Monard, One, Swaelen, — Mevr. Adriaen-
sens (éplie HU)brechts, de heren Burgeon, Hurez, Lapidon, Urbain,
Van Hoorick, Ylieff. — de heren Bonnel, Alban Claes, Hubaux,
Sprockels. — de heer Bila, Mevr. Mathieu-Mobin. — de heren Kuij-
pers, Vandemeulebroucke.

B. — Plaatsvervangers: de heer Blanckaert, Mevr. Demeester-De
Meyr, de heren Nothomb, Yerroken. — de heren Hilgo Adriaensens,
Degroere, MelT, Pétr) echtg, Scheys, de heer ValZ Elewrek. — de heren
Damseaux, Soudant. — de heer Duuiensart. — de heer V,m Grember-
gen.

Zie:

5-XIX-C (1975-1976):

— Nr 1: Wetsontwerp.

S-XIX-A (1975-1976):

— Nr 1: Wetsontwerp.

5-XIX-B (1975-1976):

— Nr 1: Wetsontwerp.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission a examiné conjointement les projets de loi portant ajustement des trois budgets de l'Education nationale pour 1975.

Un membre a émis deux observations préalables.

Tout d'abord, les programmes justificatifs devraient être plus clairs. Actuellement, il n'est pas toujours aisé de déterminer le but de telle ou telle augmentation ou diminution.

Par ailleurs, il aurait fallu préciser si les crédits destinés à couvrir telle dépense ou telle autre sont indexés ou non. Nous nous trouvons dans l'ignorance la plus totale à ce sujet.

En ce qui concerne l'ajustement du budget du régime français, un membre a demandé pour quelle raison les allocations de fonctionnement allouées à la Faculté polytechnique de Mons (art. 44.08) avaient été diminuées. Lors de la discussion du chapitre ID de la loi-programme, le Ministre avait en effet fait distribuer des tableaux dont il ressort que les crédits destinés à l'établissement en question demeureraient inchangés.

Le Ministre (F) a répondu que si le montant définitif reste inchangé, l'intervention dans les charges financières n'est toutefois plus comprise dans l'allocation de fonctionnement, à l'inverse de ce qui était erronément le cas auparavant; cependant, cette intervention est incorporée dans les crédits prévus à l'article 01.11 de la même section et elle sera liquidée séparément.

Un membre a demandé pourquoi la subvention à la "Fondation Universitaire Luxembourgeoise" (art. 44.10) avait été majorée.

Le Ministre a répondu que les allocations de fonctionnement octroyées à cet établissement ne sont pas calculées conformément aux dispositions de la loi du 27 juillet 1971 et que les crédits prévus sont arrêtés en fonction des besoins réels.

Un membre a demandé si d'autres budgets que celui de l'Education nationale prévoient encore des crédits provisionnels pour les adaptations de traitement.

En ce qui concerne le régime néerlandais, il a signalé que, selon le rapport du Sénat sur le budget de l'Education nationale pour 1975, le Gouvernement avait prévu un crédit provisionnel de 3,5 milliards de F pour la couverture des dépenses résultant de la hausse de l'index. L'article 01.01 du projet ajustant le budget du régime néerlandais (p. 26) prévoit que ce crédit provisionnel est destiné à couvrir pour tout le budget les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation, etc. et est porté à 4770165000 F. Cette dépense supplémentaire imputée de 1 270 165 000 F prouve que, tel qu'il avait été élaboré, le budget avait bien été sous-estimé.

En additionnant, par section, les adaptations pour 1975 des traitements et des indemnités, on obtient les résultats suivants:

Adaptations des traitements pour la section II (Enseignement fondamental) : 279 868 000 F; pour la section III (Enseignement spécial) : 57983000 F; pour la section IV (Enseignement secondaire) : 896662000 F; pour la section IV-B (Enseignement supérieur pédagogique) : 230100000 F,

Il convient de faire observer à ce sujet qu'il n'a pas été tenu compte de l'adaptation du mois de décembre 1975, due à la hausse de l'index, de sorte que les adaptations du budget

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie heeft de wetsontwerpen houdende aanpassing van de drie begrotingen van Nationale Opvoeding voor 1975 gezamenlijk behandeld.

Voorafgaandelijk worden door een lid twee bemerkingen gemaakt.

Vooreerst zouden de verantwoordingsprogramma's duidelijker moeten worden omschreven. Thans is het niet altijd gemakkelijk de bedoeling van deze of gene vermeerdering of vermindering te achterhalen.

Bovendien had men moeten preciseren of de kredieten tot dekking van deze of gene uitgave al dan niet zijn geïn-dexeerd. Men rast hieromtrent in het duister.

Wat de aanpassing van de begroting voor het Franstalig regime betreft, vraagt een lid waarom de werkingsoetkeringen aan de "Faculté Polytechnique" te Bergen (art. 44.08) werden verminderd. De betrokken Minister heeft immers bij de bespreking van hoofdstuk DI van de programmawet tabellen rondgedeeld waarvan blijkt dat de voor deze instelling bestemde uitkeringen ongewijzigd zouden blijven.

De Minister (F) antwoordt dat het uiteindelijk bedrag ongewijzigd blijft, doch dat de tussenkomst voor de financiële lasten niet meer begrepen is in de werkingstoelage zoals zulks vroeger verkeerdelijk het geval was, maar vervat is in de onder artikel 01.11 van dezelfde sectie uitgerokken kredieten en afzonderlijk zal uitbetaald worden.

Een lid vraagt waarom de roelage aan de "Fondation Universitaire Luxembourgeoise" (arr. 44.10) werd verhoogd.

De Minister merkt op dat de werkingstoelagen voor deze instelling niet berekend worden overeenkomstig de bepalingen van de wet van 27 juli 1971 en dat de uitgetrokken kredieten vastgesteld worden op grond van de werkelijke behoeften.

In verband met de weddeaanpassingen vraagt een lid of er terzake nog op andere begrotingen dan die van Nationale Opvoeding voorlopige kredieten werden uitgerokken.

Wat het Nederlandstalig regime betreft, wijst hij erop dat volgens het Senaatsverslag over de begroting van Nationale Opvoeding voor 1975 de Regering een provisioneel krediet van 3,5 miljard F had uitgetrokken om de minderuitgaven te dekken. Bij artikel 01.11 van het ontwerp tot aanpassing van de begroting van het Nederlandse regime (biz. 26) is vermeld dat dit provisioneel krediet tot dekking dient van de lasten voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen, enz. en verhoogd wordt tot 4770165 000 F. Met deze meeruitgave van 1 270 165 000 F, is thans het bewijs geleverd dat de begroting, zoals voorspeld, wel degelijk onderschar werd.

Bij berekening van de aanpassingen van 1975 inzake wedden en vergoedingen per sectie bekomt men volgende resultaten:

Wedde-aanpassingen voor sectie II (Basisonderwijs): 279868000 F; voor sectie III (Buitengewoon onderwijs): 57 983 000 F; voor sectie IV (Secundair onderwijs): 896662000 F; voor sectie VI-B (Pedagogisch hoger onderwijs): 230 100000 F.

Er zij opgemerkt dat hierbij geen rekening werd gehouden met de indexaanpassing van december 1975 zodar de aanpassingen van de begroting van de Nederlandstalig

du secteur néerlandais pour 1975 seraient sous-estimés dans une très large mesure. Donc, pour 1975 également, des arriérés de traitements resteront impayés pour un montant de 220000000 de F au moins. Le même membre a encore insisté pour que l'arriéré existant soit résorbé le plus tôt possible.

Cette situation est d'ailleurs parfaitement illustrée par le feuillet d'ajustement pour 1975. A l'heure actuelle, des crédits supplémentaires importants pour les traitements et salaires de 1974 et des années antérieures doivent encore être approuvés. C'est ainsi que sont demandées pour les années antérieures des adaptations qui atteignent, pour les seuls enseignants de l'enseignement fondamental, de l'enseignement spécial et de l'enseignement secondaire, un montant de 1 385 569 000 F.

Ce montant se décompose comme suit:

— adaptations demandées pour les années antérieures, section II, enseignement fondamental : 387 595 000 F;

— adaptations demandées pour les années antérieures, section III, enseignement spécial: 10 230 000 F;

— adaptations demandées pour les années antérieures, section IV, enseignement secondaire: 927 744 000 F.

Un 311tr~ membre égal~ent il demandé qu'il soit mis fin à cette situation anormal~.

Le Mini, it' C eN) a "A pondu que les montants précités comprennent l'Cl arriérés de traitement non liquidés du cours de l' années précédentes.

Quant aux arriérés, le Ministre (N) a rappelé qu'il restait il combler un retard très considérable.

Les précédents gouvernements n'ont pas été il même de prendre des mesures efficaces en ce domaine. Pour 1976, il conviendra dt' résorber un certain retard encore. Les crédits destinés à cet effet ne seront toutefois plus aussi élevés.

Le Ministre a ensuite déclaré qu'à certains articles des crédits trop élevés ont été inscrits pour le paiement des arriérés.

Les budgets prennent cours le 1^{er} janvier mais sont établis sur la base de chiffres présumés, arrêtés huit mois avant le début de l'exercice budgétaire.

En tout état de cause, le Gouvernement est en mesure de promettre qu'en 1976 le problème de l'insuffisance des traitements se posera avec beaucoup moins d'acuité que les années précédentes.

Pour l'heure, il est toutefois impossible au Gouvernement de s'engager sur un montant bien précis, car il existera toujours des impondérables avec lesquels il faut compter. C'est ainsi que le traitement de chaque professeur religieux ou de chaque intérimaire ne peut être recalculé anticipativement.

C'est un fait, en outre, que des arriérés de traitements sont encore toujours dus pour les années 1972, 1973, etc.

Au sujet des quelque trois cents dossiers d'enseignants intérimaires néerlandophones dont les traitements n'ont plus été payés depuis le 1^{er} janvier 1975, le Ministre a déclaré que le pouvoir organisateur est tenu de justifier le motif pour lequel il n'a pas informé, dans le délai imparti, la Commission de réaffectation de l'emploi vacant à conférer.

O convient encore de signaler incidemment que la discussion de ces dossiers, qui sont au nombre de trois cents à peine, constitue un de ces cas qui peuvent être une cause de retards.

sector voor 1975 in ruime mate onderschat zouden zijn. Aldus zullen ook in 1975 achterstallige wedden onuitbetaald blijven en dit voor ten minste 220 000 000 F. Hetzelfde lid dringt erop aan dat de bestaande achterstand zo spoedig mogelijk zou worden ingelopen.

Her aanpassingsblad voor 1975 werpt trouwens een schril licht op deze toesranden. Thans moeren nog omvangrijke bijkredieten voor wedden en lonen van 1974 en vorige dienstjaren goedgekeurd worden. Zo worden voor vorige dienstjaren nog aanpassingen gevraagd welke voor de leerkrachten van her basisonderwijs, her buitengewoon en secundair onderwijs alleen her bedrag van 1 385 569 000 F bereiken.

Dit bedrag valt als volgt uiteen:

— gevraagde aanpassingen voor vorige dienstjaren wat betrefre secerie II, basisonderwijs: 387 595 000 F;

— gevraagde aanpassingen voor vorige dienstjaren wat berrefre secerie III, buitengewoon onderwijs : 70230 000 F;

— gevraagde aanpassingen voor vorige dienstjaren wat betrefre sectie IV, secundair onderwijs: 927 744 000 F.

Een ander lid vraagt op zijn beurt dar aan deze abnormale roesrand een einde wordt gemaakt.

De Minister (N) antwoordt dar in voornoemde bedragen de achtersrallige wedden die tijdens de vorige jaren niet werden uitbetaald verrekend zijn.

Wat betrefre de achtersrallen herinnert de Minister (N) eraan dar er een zware achterstand moest worden ingelopen.

De voorgaande Regeringen hebben terzake geen afdoende middelen kunnen treffen. Voor 1976 zal er nog een zekere achtersrand dienen te worden ingelopen. De voor deze achtersrallen bestemde kredieten zullen evenwel niet meer zo hoog liggen.

De Minister verklaart verder dar er op sommige artikelen zelfs te veel kredieten voor achtersrallen werden uitge-rokken.

De begrotingen vangen aan op 1 januari doch worden reeds opgemaakt op grond van vermoedelijke cijfers die worden vastgesteld 8 maanden vóór de aanvang voor her begrotingsjaar.

Hoe dan ook, de Regering kan de belofte doen dar her probleem van het weddetekort zich in 1976 zich veel minder scherp zal stellen dan zulles tijdens voorgaande jaren het geval was.

De Regering kan zich thans evenwel onmogelijk aan een weibepaald bedrag binden. Er zijn immers steeds «imponderabilia» waarmee dient rekening te worden gehouden. Zo kan bvb. de wedde van elke religieus-leraar of van elke interimaris niet op voorhand worden herberakend.

Bovendien is her zo dar er voor de jaren 1972, 1973, enz. nog altijd achterstallige wedden moeren worden uitbetaald.

In verband met her driehonderdral dossiers van nederlandsralige leerkrachten-inrerimarissen wier wedde sinds 1 januari 1975 niet meer wordt uitbetaald, verklaart de Minister dar de inrichtende macht verantwoording zal moeten verstrekken over de reden waarom zij de reaffectedatie-commissie binnen de gesrelde termijn niet in kennis heeft gesrelde van de roe te wijzen vacature.

Tenloops zij er nog opgewezen dar de discussie over dar kleine driehonderdral dossiers een van de gevallen is die achterstand kan met zich brengen.

- Un membre demande des éclaircissements au sujet de l'énorme augmentation des crédits prévus à l'article 12.13 de la section I-A du département francophone, ces crédits ayant trait aux loyers de biens immobiliers.

Le Ministre (F) répond que la Régie des bâtiments n'avait pas encore fourni de précisions suffisantes au moment de l'établissement du budget. L'estimation de la Régie pour 1975 s'est par la suite avérée nettement insuffisante.

Le montant indiqué a trait aux loyers de biens immobiliers pour 1975, sans qu'il soit question pour autant d'une quelconque modification en ce qui concerne la superficie occupée.

- A la question d'un membre au sujet des "indemnités généralement quelconques", dont il est question à la page 43, n° 12.10 (régime français), le Ministre (F) répond que si le nombre des membres de cabinet n'a pas été augmenté, il n'en reste pas moins que certaines personnes ont quitté le cabinet et que d'autres ont été recrutées pour les remplacer, ce qui explique l'accroissement du nombre des personnes pouvant prétendre au remboursement de leur abonnement du chemin de fer conformément à la réglementation existante.

- A la question d'un membre demandant si à l'article 01.01 du budget du régime français la hausse de l'indice des prix de détail était globalisé, le Ministre (F) répond qu'il s'agit en l'occurrence d'un crédit provisionnel supplémentaire devant permettre de couvrir les augmentations consécutives aux fluctuations de l'indice, ainsi que les dépenses en matière de programmation sociale.

- Un membre demande des précisions au sujet de l'article 34.01 du budget du régime français. Il aimerait savoir à quel article ces crédits supplémentaires se rapportent.

Le Ministre (F) reconnaît que cet article peut prêter à confusion et que, de ce fait, il y a lieu de consulter le budget initial. En l'occurrence, il s'agit exclusivement de la cotisation de la Belgique à la Conférence des Ministres de l'Éducation des États francophones d'Afrique et de Madagascar.

A propos de la subvention au Centre interuniversitaire de formation permanente à Charleroi (art. 33.16), un membre demande pourquoi cette subvention a été diminuée.

Le Ministre (F) répond que la réduction de la subvention en question a été proposée par l'administration sur la base d'un dossier soumis à cette dernière, dossier qui reflétait les besoins réels de cette institution pour 1975.

- Un membre pose la question de savoir si les crédits provisoires que le Gouvernement a promis et qui découlent de l'application des articles 34 et 35 de la loi du 27 juillet 1971 ont été repris au budget d'ajustement ad hoc.

Le Ministre (N) répond qu'il a été prévu un nouvel article 01.09, lequel prend en considération des augmentations et des diminutions se soldant par un boni de 3 millions de F.

- Un membre demande pour quelle raison l'article 11.02 du budget du régime francophone figure un crédit supplémentaire de 2265000 F, soit une majoration de 15 % du crédit initial.

Le Ministre (F) rappelle que lorsque le budget de 1975 a été élaboré au début de 1974, il prenait la direction du département et qu'il a fait calculer le crédit sur base de l'effectif en fonction chez son prédécesseur (120 personnes).

Or, si le coût réel d'un cabinet pour un nombre égal de personnes est sensiblement le même, il n'en va pas de même des crédits à inscrire au budget qui varient fortement sui-

- Een lid wenst uitleg omtrent de enorme stijging van de kredieten die uitgetrokken zijn op artikel 12.13 van sectie I-A van het Franstalig departement en die betrekking hebben op de huur van onroerende goederen.

De Minister (F) antwoordt dat de Regie der Gebouwen bij het opmaken van de begroting nog geen voldoende gegevens had verschaft. Naderhand is gebleken dat de door de Regie gemaakte raming voor 1975 merkelijk ontoereikend was.

Het aangegeven bedrag heeft betrekking op de huur van onroerende goederen voor 1975 zonder dat er van enige wijziging inzake de betrokken ruimten sprake is.

- Op de vraag van een lid in verband met de op bladz. 43 onder punt 10 (Franstalig regime) bedoelde « allerhande vergoedingen » antwoordt de Minister (F) dat het aantal kabinetsleden niet werd verhoogd, al is het zo dat sommigen her kabinetsleden verlieten en anderen ter vervanging werden aangevraagd. Zo komt het dat er thans meer personen aanwezig zijn wier spoorabonnementen dienen te worden terugbetaald volgens de besaande reglementering.

- Op de vraag van een lid of in artikel 01.01 van de begroting van het Fransstalig regime de stijging van het indexcijfer werd geglobaliseerd, antwoordt de Minister (F) dat het hier gaat om een supplementair provisioneel krediet dat het mogelijk moet maken zowel de verhogingen voortspruitend uit het indexcijfer als de uitgaven inzake sociale programma's te dekken.

- Een lid vraagt uitleg in verband met artikel 34.01 van de begroting van het Franstalig regime. Graag zou hij vernemen op welk artikel deze kredieten betrekking hebben.

De Minister (F) geeft toe dat hieromtrent enige verduidelijking mogelijk is en dat men de halve oorspronkelijke begroting moet raadplegen. Het betreft hier uitsluitend de Belgische bijdrage aan de Conferentie van de Ministers van Onderwijs van de Franssprekende Staten van Afrika en van Madagascar.

In verband met de toelage aan het Centre interuniversitaire de formation permanente à Charleroi (art. 33.16) wordt door een lid gevraagd waarom deze toelage werd verminderd.

De Minister (F) antwoordt dat deze roelagevermindering voorgesteld werd door de administratie op basis van een haar voorgelegd dossier dat de werkelijke behoeften van deze instelling voor 1975 weergaf.

- Een lid vraagt of de door de Regering beloofde voorlopige kredieten die voortvloeien uit de toepassing van de artikelen 34 en 35 van de wet van 27 juli 1971 terug te vinden zijn in deze aanpassingsbegroting.

De Minister (N) verduidelijkt dat er een nieuw artikel 01.09 is opgenomen waarbij verhogingen en verminderingen in aanmerking worden genomen, zodat men ten slotte tot een bonus van 3 miljoen F komt.

- Een lid vraagt waarom in artikel 11.02 van de begroting voor het Franstalig regime een krediet uitgetrokken is van 2265000 F, dit is 15 % meer dan het aanvankelijke krediet.

De Minister (F) herinnert eraan dat hij, op het ogenblik waarop begin 1974 de begroting voor 1975 uitgewerkt werd, de leiding van het departement in handen genomen heeft en dat hij het krediet heeft doen berekenen op grond van het personeel dat bij zijn voorganger in dienst was (120 personen).

De reële kosten van een kabinet voor eenzelfde 313 personen zijn nagenoeg dezelfde, maar zulks is niet waar voor de op de begroting uit te trekken kredieten, die aan-

vant l'origine du personnel engagé (Etat, provinces et communes, organismes parastataux, secteur privé).

Le personnel en fonction dans son cabinet est de 81 unités (gens de métier et téléphonistes compris). Il s'est avéré cependant que les dépenses à couvrir par les crédits prévus, à l'exclusion des traitements des agents de l'Etat, dépassaient la prévision inscrite au budget initial de 1975.

— Au sujet de l'article 12.13 - loyer cabinet -, à la question de savoir à quelles années antérieures le crédit supplémentaire de 1741936 F est afférent, le Ministre (F) répond que ce crédit se rapporte à l'année 1974.

— A l'article 12.20.3 (entretien des locaux), un membre souhaite connaître la ventilation exacte des 2100.000 F de crédits supplémentaires. Il ne comprend pas pourquoi on y fait allusion du « coût des fournitures de bureau », alors qu'on retrouve ce poste par ailleurs à l'article 12.20.5.

Le Ministre (F) signale que le crédit supplémentaire de 2 100 000 F provient :

— de la majoration des contrats d'entretien de locaux et de location du matériel;

— de la prise en charge d'une deuxième machine à l'horocopier;

— ainsi que de certaines augmentations des prix (journaux, achat de matériel, impression).

Les fournitures de bureau liquidées, à charge des crédits de cet article concernent des marchandises qui ne peuvent être achetées par l'O. C. F., tandis que les crédits inscrits à l'article 12.20.5 permettent l'achat de fournitures à l'intervention de l'O. C. F.

— Au sujet des dépenses de cabinet du Ministre de la Culture française (an. 11.02 à 12.20), un membre demande pour quelles raisons ce crédit supplémentaire a été prévu et quelles sont les années auxquelles ces dépenses sont afférentes. En ce qui concerne l'article 12.13, quelle période et quel immeuble couvrent ces crédits supplémentaires?

Le Ministre (F) répond qu'au sujet de l'article 11.02 (traitement et indemnités, etc.), le crédit supplémentaire des années antérieures s'élève à 915 168 F.

Ces dépenses supplémentaires concernent l'année 1973 et ont trait à des remboursements de traitements d'agents détachés au cabinet, soit :

R. T. T. : 521 598 F. Caisse nationale auxiliaire paiement allocations de chômage : 65828 F.

Caisse spéciale de compensation des communes : 94 122 F.

Caisse nationale des pensions de retraite et de survie : 71642 F.

Régie des voies aériennes : 165609 F.

O. N. A. F. T. S. : 150816 F. Office national des vacances annuelles : 99652 F.

Au sujet de l'article 12.13 (loyer), le crédit supplémentaire des années antérieures s'élève à 3088622 F. Il s'agit de remboursements à la Régie des bâtiments :

1973 Brinannia House : 24181 F.

1974 Brinannia House : 437507 F.

1974 Place Sainte Gudule : 2624554 F.

1974 Location d'un garage à Vierset-Barse : 2380 F.

zienlijk variëren naar gelang van de herkomst van het aangeworven personeel (Staat, provincies en gemeenten, parastatale instellingen, privésector).

In zijn kabinet zijn er 81 personeelsleden (dienstpersoneel en telefonisten inbegrepen); toch is gebleken dat de uitgaven welke moeten worden gedekt met de uitgetrokken kredieten met uitsluiting van de wedden van de personeelsleden van de Staat, hoger lagen dan de in de oorspronkelijk begroting voor 1975 geraamde kredieten.

— Op de vraag of de vorige jaren worden gedekt door het bijkrediet van 1741936 F in artikel 12.13 - Huur onroerende goederen - antwoordt de Minister (F) dat dit krediet berrekking heeft op het jaar 1974.

— In verband met artikel 12.20.3 (onderhoud van de lokalen) wenst een lid de juiste verdeling van het bijkrediet van 2100000 F te kennen. Hij begrijpt niet waarom er sprake is van « kosten voor bureaubehoeftigheden » aangezien die post reeds in artikel 12.20.5 voorkomt.

De Minister (F) verklaart dat het bijkrediet van 2 100 000 F her gevolg is van :

— de verhoging van de contracten voor het onderhoud van de lokalen en de huur van materieel;

— de aankoop van een tweede fotokopieermachine;

— bepaalde prijsstijgingen (dagbladen, aankoop van materieel, drukken).

De kanroorbehoefte die aangekocht werden met de ill. dit artikel voorkomende kredieten hebben betrekking op goederen die niet kunnen worden aangekocht bij het C. B. B., terwijl de in artikel 12.20.5 uitgetrokken kredieten de aankoop dekken van goederen die door het C. B. B. worden geleverd.

— In verband met de uitgaven voor het kabinet van de Minister van Franse Cultuur (art. 11.02 tot 12.20) vraagt een lid waarom dit bijkrediet is uitgetrokken en op welke jaren die uitgaven betrekking hebben. Bij artikel 12.13 vraagt hij op welke periode en op welk onroerend goed die bijkredieten betrekking hebben.

De Minister (F) antwoordt dat, wat artikel 11.02 (jaarwedden en vergoedingen enz.) betreft, het bijkrediet voor de voorgaande jaren 915168 F bedraagt.

Die supplementaire uitgaven hebben betrekking op het jaar 1973 en slaan op terugbetalingen van jaarwedden van bij het kabinet gedetacheerde personeelsleden, met name :

R. T. T. : 521 598 F. Nationale Hulpkas VOOR Werkloosheidsuitkeringen : 65828 F.

Nationale Compensatiekas voor de gemeenten : 94 128 F. Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen : 71 642 F.

Régie der Luchtwegen : 165 609 F.

R. K. W. : 150816 F. Rijksdienst voor jaarlijks verlof : 99652 F.

Het bijkrediet voor de vorige jaren, uitgetrokken op artikel 12.13 (huur) bedraagt 3 088 622 F. Het betreft terugbetalingen aan de Régie der gebouwen :

1973 Britannia House : 24 181 F.

1974 Brinannia House : 437507 F.

1974 Sint Goedele : 2624554 F.

1974 Huur van een garage te Vierset-Barse : 2380 F.

Au sujet de l'article 12.14 (frais de premier établissement, etc.), le crédit supplémentaire des années antérieures s'élève à 803842 F. Ce montant concerne l'année 1972 et a trait à la Société anonyme « Travaux » - « Aménagement des locaux du cabinet « Brinannia House ».

Au sujet de l'article 12.20 (frais de fonctionnement), le Ministre déclare que le crédit supplémentaire des années antérieures s'élève à 713 783 F.

Ces dépenses ont trait aux postes suivants :

1) Remboursement des traitements du personnel de remplacement de la R. T. T. durant le quatrième semestre de 1973: 88510 F.

2) Facture de téléphone du mois de juin 1974 : 511 F.

3) Factures tardives de 1974 de Cemsrobel-Rank Xerox - Messageries de la Presse, Scop Liège: 192387 F.

5) Factures O. C. F. 1974 : 74760 F.

7) Habillement O. C. F. 1974 : 39617 F.

9) Utilisation des véhicules, 1973 : 6367 F; 1974 : 107699 F.

10) Créances dues au chef de cabinet pour 1974 : 13 610 F.

12) Frais de rikeptioll : factures introduites tardivement pour Morp"Arnould et Scifitel: 90.123 F.

- A propos de l'article 11.05.1 (crédit de 1 900 000 F pour la majoration des frais médicaux et pharmaceutiques), un membre demande combien de bénéficiaires en ont joui et pour quelles raisons cette majoration existe.

Le Ministre (F) déclare qu'il s'agit de dépenses diverses de service social. Le crédit supplémentaire de 1 900 000 F (ajustement demandé) se justifie par le nombre sensiblement plus élevé des interventions individuelles et par la majoration des frais médicaux et pharmaceutiques. Pour 1976, le montant proposé passe de 13 millions (le F (crédit ajusté 1975) à 14 millions de F.

- Un membre constate qu'à l'article 12.01.1 le crédit est passé de 5 à 8 millions et souhaite en connaître la raison.

Le Ministre (F) signale qu'à la rubrique « honoraires d'avocats etc. », un crédit supplémentaire de 3 109 000 F est en effet demandé.

Un crédit de 1 109 000 F représente le transfert de 986000 F de l'article 11.03.1 et de 123 000 F de l'article 12.10.1, pour le remboursement à la Régie des bâtiments des frais d'exploitation de la cité administrative.

Un crédit de 2000000 F est destiné à couvrir les dépenses relatives à l'engagement pour le C. T. I. d'un informaticien, d'un opérateur et de deux poinçonneuses.

D'autre part, par suite du départ de deux opérateurs, les prestations très coûteuses de pareil spécialiste ont dû être fortement augmentées (heures supplémentaires).

- Un membre souhaite savoir quel bâtiment supplémentaire est occupé et pour quel motif, tel que l'article 12.02.1 le mentionne.

Le Ministre (F) explique qu'à propos de l'article 12.02.1 (eau, vapeur, gaz...), un crédit supplémentaire de 1 600 000 F

Het bijkrediet voor de vorige jaren, uitgetrokken op artikel 12.14 (kosten van eerste instelling enz.), bedraagt 803842 F. Het slaat op het jaar 1972 en betreft de Naamloze Vennootschap « Travaux » - « Aanpassing van de lokalen van het kabinet in « Britannia House ».

Bij artikel 12.20 (werkingskosten) verklaart de Minister dat het bijkrediet voor de vorige jaren 713 783 F bedraagt.

Die uitgaven hebben betrekking op de volgende posten :

1) Terugbetaling van de wedden van het vervangingspersoneel van de R. T. T. tijdens het vierde kwartaal van 1973 : 88510 F.

2) Telefoonrekening voor de maand juni 1974 : 511 F.

3) Laattijdige rekeningen voor 1974 van Cemsrobel - Rank Xerox - Messageries de la Presse, Scop Liège : 192387 F.

5) Rekeningen C. B. B. 1974 : 74760 F.

7) Kleding C. B. B. 1974 : 39617 F.

9) Gebruik van voertuigen, 1973 : 6367 F; 1974 : 107699 F.

10) Schulden aan de kabinerschef voor 1974 : 13 610 F.

12) Kesten voor onrvangren : laattijdig ingediende rekeningen van Morgan-Arnould en Sofitel: 90323 F.

- In verband met artikel 11.05.1 (krediet van 1 miljoen 900 000 F voor de stijging van de geneeskundige en farmaceutische kosten) vraagt een lid hoeveel begunstigden daarvan genoten en waaraan die stijging te wijten is.

De Minister (F) verklaart dat hier gaat om diverse uitgaven van de sociale dienst. Het bijkrediet van 1 900 000 F (gevraagde aanpassing) is verantwoord door een veel groter aantal individuele prestaties en door de stijging van de geneeskundige en farmaceutische kosten. Voor 1976 is het voorgestelde bedrag gestegen van 13 miljoen F (aangepast krediet 1975) tot 14 miljoen F.

- Een lid stelt vast dat het op artikel 12.01.1 uitgetrokken krediet van 5 naar 38 miljoen is gestegen en vraagt daaromtrent uideg.

De Minister (F) wijst erop dat voor de rubriek « honoraria van advocaten, enz... » inderdaad een bijkomend krediet van 3 109 000 F werd gevraagd.

Een krediet van 1 109 000 F stemt overeen met de overdracht van 986000 F van artikel 11.03.1 en van 123 000 F van artikel 12.10.01 voor de terugbetaling aan de Regie der Gebouwen van de exploitatiekosten van het Administratief Centrum.

Een krediet van 2 miljoen frank is uitgetrokken om de uitgaven te dekken betreffende de aanwerving, voor de C. I. W., van een informaticus, een operator en twee poststers.

Bovendien moesten de zeer kostelijke prestaties van dergelijke specialisten ingevolge het venrek van twee operatoren aanzienlijk worden verhoogd (overuren).

- Een lid wenst te weten welk bijkomend gebouw, waarvan sprake is in artikel 12.02.1, in gebruik is genomen en waarom.

De Minister (F) legt uit dat in verband met artikel 12.02.1 (water, stroom, gas ...) een bijkrediet van 1 600 000 F ver-

est justifié. En effet, il a trait à l'occupation, dès le deuxième semestre 1975, d'un bâtiment sis boulevard de Berlaimont 26-28, destiné à abriter les services de la Direction générale de l'organisation des études. La raison en est que les services de son département sont à l'étroit à la cité administrative et que les locaux destinés aux archives ou à servir de magasins sont trop peu nombreux.

- A un membre qui demande des explications au sujet du crédit supplémentaire de 3 100 000 F qui figure à l'article 12.03.1 (dépenses d'entretien de locaux, etc...), le Ministre (F) répond que ce crédit est requis pour permettre l'occupation d'un nouveau bâtiment sis boulevard de Berlaimont. Ce bâtiment nécessite des dépenses d'entretien divers pour 1 500 000 F d'une part, tandis que l'adaptation des contrats initiaux à la hausse générale du coût de la vie ($\pm 5\%$) représente un supplément de 1 600 000 F.

- Un membre souhaite connaître les motifs et les affectations des crédits supplémentaires (exercice 1975 et antérieurs), tels que les prévoit l'article 12.13.1.

Au sujet de cet article 12.13.1 (loyers), le Ministre (F) signale que le crédit supplémentaire est de 1 814 000 F. Il s'agit d'une adaptation du crédit de 1975 suivant le décompte reçu de la Régie des bâtiments le 19 mars 1975, soit 53 291 000 F. Par contre, le bail des locaux occupés par son département, rue Royale n° 134, a été renoncé au 10/10/75, ce qui permet de déduire 1 177 000 F, tandis que l'indexation de certains contrats de location de parkings et garages hors régie entraîne un supplément de 100 000 F.

Le calcul est donc le suivant :

53291000
- 1 177 000
+ 100 000
<hr/>
52214000 F (crédit adapté)
- 50400000 F (crédit initial)

soit une différence de 1 814 000 F.

A propos du crédit supplémentaire des années antérieures (1 693 000 F), le Ministre déclare que, le 23 décembre 1974, la Régie des bâtiments a fait parvenir à ses services une facture de 2 827 377 F qui n'a pu être liquidée que partiellement, faute de crédits disponibles.

Cette insuffisance résulte de l'incorporation dans le listing pour 1974 d'un complément de loyer du bâtiment dit « Fuhon » relatif au dernier semestre de 1973.

L'insuffisance réelle pour 1974 devient dès lors négligeable.

- Pourquoi, se demande un membre, l'article 11.03.1 prévoit-il une réduction de crédit de 4 millions?

Il souhaite une explication, en corrélation avec cette demande, au sujet de la majoration du crédit prévu à l'article 12.10.1 pour la prise en charge de 11 inspecteurs.

Le Ministre (F) déclare que le budget initial de 1975 avait prévu la revalorisation des barèmes de l'inspection; étant donné qu'au moment de la préparation du feuillet de 1975, la procédure était si peu avancée que l'application de la

réponse est. Het houdt immers verband met de ingebruikneming, sinds het tweede semester van 1975, van een gebouw aan de Berlaimontlaan 26-28, waarin de diensten van de Algemene Directie voor de organisatie van de studies werden ondergebracht. Dit gebeurde omdat de diensten van zijn departement in het Administratief Centrum gehuisd zijn en te weinig lokalen voor archief of magazijnen beschikbaar zijn.

- Aan een lid dat uitleg vraagt over het onder artikel 12.03.1 (onderhoudsuitgaven van lokalen, enz...) vermelde bijkrediet van 3 100 000 F antwoordt de Minister (F) dat bedoeld krediet nodig is om een nieuwe gebouw aan de Berlaimontlaan in gebruik te kunnen laten nemen. Dat gebouw vergt allerhande onderhoudsuitgaven voor 1 500 000 F, terwijl de aanpassing van de aanvankelijke contracten aan de algemene stijging van de kosten van levensonderhoud ($\pm 5\%$) een supplement van 1 600 000 F vergt.

- Een lid wenst de redenen en de aanwending te kennen van de in artikel 12.13.1 vermelde bijkredieten (dienstjaar 1975 en vorige).

In verband met dat artikel 12.13.1 (huren) wijst de Minister erop dat het bijkrediet 1 814 000 F bedraagt. Het gaat om een aanpassing van het krediet voor 1975 volgens de afrekening vanwege de Regie der Gebouwen van 19 maart 1975, hetzij 53 291 000 F. De huur van de lokalen die door zijn departement aan de Koningsstraat n° 134 werden betrokken, werd daarentegen vanaf 30 september 1975 afgezegd, zodat 1 177 000 F moer worden afgetrokken, terwijl de indexering van de huurcontracten van parkeergelegenheden en garages buiten de Regie om, een supplement van 100 000 F teweegbrengt.

Derhalve ziet de berekening eruit als volgt :

53291000
- 1 177 000
+ 100 000
<hr/>
52214000 F (aangepast krediet)
- 50 400 000 F (oorspronkelijk krediet)

wat een verschil geeft van: 1 814 000 F.

In verband met de bijkredieten betreffende de vorige jaren (1 693 000 F) verklaart de Minister dat de Regie der Gebouwen op 23 december 1974 zijn diensten een factuur van 2 827 377 F heeft doen geworden die, bij gebrek aan beschikbare kredieten, slechts gedeeltematig kon worden verffend.

Dat rekort aan beschikbare kredieten is het gevolg van het feit dat een bijkomende huur van het « Fuhon »-gebouw betreffende het tweede semester 1973 in de lijst voor 1974 werd opgenomen.

Her werkelijke rekort voor 1974 is bijgevolg onbeduidend.

- Waarom, aldus een lid, voorziet artikel 11.03.1 in een krediet-vermindering met 4 miljoen?

Hij wenst rems uitleg over de kredietverhoging op artikel 12.04.1 voor de verspreiding van 11 inspecteurs.

De Minister (F) verklaart dat de oorspronkelijke begroting van 1975 de revalorisatie van de weddeschalen van de inspectiedienst inhield; aangezien op het ogenblik van de voorbereiding van het bijblad 1975 de procedure zo weinig

mesure ne pouvait être envisagée qu'au début de 1976, il lui a paru logique de supprimer cette prévision par une réduction du montant précité.

Quant à l'article 12.10.1 (crédit supplémentaire : 380 000 F), le Ministre signale qu'il n'y a pas de corrélation entre la revalorisation des barèmes dont il est question à l'article 11.03.1 et les indemnités octroyées à 11 inspecteurs pris en charge à partir du 1^{er} janvier 1975 par les crédits de l'enseignement fondamental.

Ces inspecteurs restaient jusqu'à présent, du point de vue des indemnités, à charge des crédits de l'enseignement moyen, puisqu'ils inspectaient les sections préparatoires de l'enseignement moyen. Dès le 1^{er} janvier 1975, ils sont pris en charge par l'enseignement fondamental.

-- A un membre qui demande des explications au sujet de l'article 12.14.1 (frais exceptionnels - Enseignement Etat. Crédit supplémentaire : 400 000 F), le Ministre (F) fait observer que la forte hausse du prix des travaux ainsi que le nombre plus important de travaux à réaliser dans les établissements d'enseignement de l'Etat justifient cette proposition de supplément de 400 000 F.

-- Au sujet de l'article 12.25 (remboursement frais de transport des élèves. Crédit supplémentaire : 7 400 000 F), le Ministre (F) déclare que le supplément demandé résulte, 3 conamenc de J 200 000 F, de la hausse de "indice des prix à la consommation en 1975 et des modifications de circuit" pour des causes imprévisibles et pour un montant de J 084 886 F, d'ull solde de créances de 1974 payées en 1975; pour ces dmlières, qui ont été introduites tardivement, les crédits n'ont pu être reportés à défaut d'en avoir connu l'existence en temps voulu.

-- Enfin, à propos de ces remarques du même membre au sujet de l'article +f.02 (subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement libre subventionné. Crédit supplémentaire: 39 174 000 F), le Ministre (F) explique que le crédit a été recalculé au début de 1975, comme chaque année, en se basant sur la population scolaire réelle connue à ce moment, soit 150 000 élèves pour l'enseignement primaire et 55 000 pour l'enseignement gardien, à une moyenne de 2718 F (2 899,34 et 2 171,25).

-- A propos de l'enseignement spécial (art. 11.03.3), un crédit supplémentaire de 15 % a été demandé. Un membre désire en connaître la raison.

Le Ministre fait observer à propos de Cet article II.03.3. Rémunération du personnel ouvrier et de maîtrise. Crédit supplémentaire : Il 500 000 F) que le crédit a été revu au début de 1975, compte tenu du coût réel de 1974.

Les dépenses pour cette dernière année s'élèvent à 81919 000 F, ce qui représente pour 1975 une augmentation de 16 % par rapport à 1974, résultant d'une insuffisance due à un manque d'éléments d'appréciation au moment où fut calculé ce crédit et à des erreurs d'interprétation des mesures de programmation sectorielle.

-- Quant à la réduction de ± 10 % prévue à l'article 12.15 (frais de transport des enfants handicapés. Réduction: 13 000 000 F), le Ministre déclare que ce crédit avait été estimé en fonction du pourcentage d'augmentation enregistré au cours des années précédentes. Il s'est avéré que pour 1975 les dépenses seraient moindres, compte tenu des dépenses réelles de 1974.

gevoerd was dar de toepassing van de maatregelen pas tegen begin 1976 kon worden overwogen, werd het logisch geacht het uirgetrokken bedrag weg te laten.

Wat nu artikel 12.10.1 (bijkrediet 280000 F) betreft, wijst de Minister erop dat er geen verband bestaat tussen de revalorisatie van de weddeschalen waarvan sprake in artikel 11.03.1 en de vergoedingen die toegekend werden aan 11 inspecteurs die vanaf 1 januari 1975 door de kredieten van her basisonderwijs ten laste worden genomen.

Totnogtoe bleven die inspecteurs op het stuk van de vergoedingen ten laste van de kredieten van het middelbaar onderwijs, aangezien zij de voorbereidende afdelingen van het middelbaar onderwijs inspecteerden. Vanaf 1 januari 1975 worden zij door het basisonderwijs ten laste genomen.

-- Aan een lid dat uitleg vraagt omtrent artikel 12.14.1 (uitzonderingsuitgave - Rijksonderwijs. Bijkrediet : 400000 F), antwoordt de Minister (F) dat de forse stijging van de prijzen der werken, alsmede de aanzienlijke verhoging van het aantal werken in de onderwijsinstellingen van het Rijk ten grondslag liggen aan dit voorstel tot toekenning van een bijkrediet van 400 000 F.

-- Inzake artikel 12.25 (rerugberaling van de kesten voor het vervoer van leerlingen. Bijkrediet : 7400 000 F), verklaart de Minister (F) dat het gevraagde extra bedrag ten belope van 1 200 000 F voortvloeit uit de stijging in 1975 van her indexcijfer der consumptieprijzen en uit de wijzigingen van de reiswegen om onvoorziene redenen en ten belope van 3084886 F uit een saldo van in 1975 betaalde schuldvorderingen over 1974; het gaat hier om schuldvorderingen die laatdijg werden ingediend, zodar de kredieten nler konden worden overgedragen aangezien her bestaan ervan nler tijdijg bekend was.

-- In verband met soortgelijke opmerkingen betreffende artikel +f.02 (werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde onderwijsinstellingen. Bijkrediet : 39 174 000 F), wijst de Minister (F) erop dat her krediet begin 1975 zoals ieder jaar herberekend werd, waarbij werd uirgegaan van de werkelijke schoolbevolking zoals die op dar ogenblik bekend was, met name 150 000 leerlingen voor her lager onderwijs en 55 000 voor her kleuteronderwijs tegen een gemiddelde van 2718 F (2899,34 en 2 171,25).

-- Voor her bijzonder onderwijs (art. 11.03.3) werd een bijkrediet van 15 % aangevraagd. Een lid vraagt waarom.

De Minister merkt, bij dit artikel 11.03.3. (Bezoldiging van her werklieden- en meesterspersoneel. Bijkrediet : 11 500 000 F) op dat dit krediet begin 1975 werd herzien en dar daarbij rekening werd gehouden mer de werkelijke kosten in 1974.

Voor dit laatste jaar bedragen de uitgaven 81919 000 F, wat voor 1975 een vermeerdering met 16 % ten opzichte van 1974 is; die vermeerdering vloeit voort uit een onderschatting die zelf her gevolg was van onvoldoende beoordelingsgegevens op het ogenblik dar dit krediet werd berekend en van vergissingen bij de inrepretatie van de maatregelen inzake sectoriele programmering.

-- Wat betreft, de vermindering met ± 10 % bij artikel 12.15 (Vervoerkosten voor gehandicapte kinderen. Vermindering : 13 000 000 F) verklaart de Minister dar dit krediet werd geraamd op grond van her verhogingspercentage tijdens de voorgaande jaren. Het is gebleken dar voor 1975 de uitgaven lager zouden zijn rekening houdende met de werkelijke uitgaven voor 1974.

- A l'article 12.26, le crédit initial de 6 millions passe à 7 millions. Un membre s'en étonne et voudrait en connaître la raison.

Le Ministre (F) répond qu'il est exact qu'un crédit de 1 million a été demandé en supplément. Il s'agit en l'occurrence d'un ajustement aux besoins réels et de l'adaptation du crédit, compte tenu de l'évolution du coût des produits.

- A un membre qui lui demande, à propos de l'article 44.01 (subventions-traitements à l'enseignement libre subventionné; crédit supplémentaire: 105 450 000 F), pourquoi ce crédit est nécessaire.

Le Ministre (F) déclare que l'ajustement du crédit est justifié compte tenu du coût réel de 1974, le crédit de 1975 ayant été établi sur des estimations et sur un coût réel des mêmes dépenses pour 1973.

D'autre part, il est apparu que certaines inexactitudes avaient été commises dans le calcul de la programmation sectorielle.

- A un membre qui souhaite que les crédits supplémentaires visés aux articles 11.03.1, 11.03.2, 11.03.3 et 12.02.2 soient davantage explicités, le Ministre (F) répond ce qui suit:

a) pour l'article 11.03.1 (Rémunérations inspection. Crédit supplémentaire: 13 373 000 F), les bases de calcul manquaient de précision (dépenses 1973) tandis que le coût de la programmation sectorielle a été calculé sur des renseignements imprécis, ce qui conduit à une insuffisance du crédit proposé pour 1975;

b) pour l'article 11.03.2 (Rémunération personnel enseignant. Crédit supplémentaire: 475 520 000 F), cette augmentation résulte pour la plus grande part d'une insuffisance de crédit et pour 60 millions environ de recrutements opérés en 1974 et dont l'incidence n'a pas été répercutée sur l'estimation pour 1975.

D'autre part, la programmation sectorielle n'a pas été calculée avec exactitude;

c) pour l'article 11.03.3 (Rémunération personnel ouvrier et de maîtrise. Crédit supplémentaire: 109 770 000 F), la majoration résulte de recrutements opérés en 1974 dans la limite des nonnes établies, puisque, l'effectif en fonction a effectué un volume de prestations de 37 995 heures, alors que la nonne organique est de 38 040 heures.

Par ailleurs, les instructions données pour l'application de la programmation sectorielle n'ont pas été correctement interprétées, par les services d'estimation.

Enfin, au sujet de l'article 12.02.2 (Eau, vapeur, établissements de l'Etat. Crédit supplémentaire: 26 000 000 F), le crédit a été recalculé sur base des dépenses réelles de 1974 - 11 767 200 F - (à l'indice moyen de 127,08) en tablant sur un indice moyen en 1975 de 144,67.

Il y a lieu de remarquer que l'augmentation du § 2 est de 8 %, pour l'année, ce pourcentage est faible, compte tenu des hausses des produits et services.

Au sujet du crédit supplémentaire pour les années antérieures (625 474 F), il faut tenir compte des créances arriérées de 1974 (5672 438 F) et des créances arriérées de 1973 (582 303 F).

- En réponse à la question d'un membre au sujet de la réduction inscrite à l'article 43.02, (subventions de fonctionnement ... officiel subventionné; réduction: 50 400 000 F), le Ministre (F) rappelle que le département ne possédait,

- Op artikel 12.26 stijgt het oorspronkelijk krediet van 6 miljoen naar 7 miljoen. Een lid spreekt daar zijn verwondering over uit en vraagt hoe dit komt.

De Minister (F) antwoordt dat het juist is dat een bijkomend krediet van 1 miljoen wordt gevraagd. Het betreft hier een aanpassing aan de werkelijke behoeften en tevens een aanpassing van het krediet op grond van de ontwikkeling van de kosten van de goederen.

- Bij artikel 44.01 (weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde scholen; bijkrediet: 105 450 000 F) wordt naar de bestemming van dit krediet gevraagd.

De Minister (F) verklaart dat de aanpassing van het krediet wordt verantwoord door de werkelijke kosten in 1974; het krediet voor 1975 werd geraamd op grond van de werkelijke kosten voor dezelfde uitgaven in 1973.

Anderzijds is gebleken dat enkele vergissingen zijn gemaakt bij de berekening van de sectoriële programmering.

- Aan een lid dat nadere toelichting wenst op de bijkredieten waarvan sprake is in de artikelen 11.03.1, 11.03.2, 11.03.3 en 12.02.2, antwoordt de Minister (F):

a) bij artikel 11.03.1 (Bezoldigingen inspectie, Bijkrediet: 13 373 000 F) dat de berekeningsbasis onnauwkeurig was (uitgaven 1973) en dat de kosten van de sociale programmering berekend werden op grond van eveneens onnauwkeurige inlichtingen, wat tot gevolg had dat het voor 1975 voorgeselde krediet onroerend was;

b) bij artikel 11.03.2 (Bezoldigingen onderwijzend personeel, Bijkrediet: 475 520 000 F), dat deze verhoging voor het grootste deel het gevolg is van het feit dat het krediet onroerend is en voor ongeveer 60 miljoen voorvloeit uit de aanwervingen in 1974, waarmee geen rekening werd gehouden bij de ramingen voor 1975.

Anderzijds werd de sectoriële programmering op een onnauwkeurige manier berekend;

c) bij artikel 11.03.3 (Bezoldigingen werklieden- en meesterspersoneel, Bijkrediet: 109 770 000 F), dat de verhoging het gevolg is van de aanwervingen in 1974 binnen de vastgestelde perken aangezien het personeel in dienst 37 995 uren prestaties leverde, terwijl de organische norm 38 040 uren is.

Anderzijds werden de instructies met het oog op de roepassing van de sectoriële programmering niet correct geïnterpreteerd door de mer de raming belaste diensten.

Ten slotte, wat betreft artikel 12.02.2 (Water, stroom, gas, enz. voor de Rijksinstellingen, Bijkrediet van: 26 miljoen F) werd het krediet opnieuw berekend op grond van de werkelijke uitgaven voor 1974 - 11 767 200 F - (regen gemiddeld indexcijfer: 127,08), daarbij rekening houdende, voor 1975, met een gemiddeld indexcijfer van 144,67.

Er zij opgemerkt dat de stijging voor § 2 over het hele jaar 8 % bereikt, wat een gering percentage is wanneer men rekening houdt met de stijging van de prijzen van goederen en diensren.

Voor het bijkrediet voor de vroegere jaren (625 474 F) dient rekening te worden gehouden met de achtersallige vorderingen voor 1974 (5672 438 F) en de achterstallige vorderingen voor 1973 (582 303 F).

- In antwoord op de vraag van een lid in verband met de vennidering ingeschreven onder artikel 43.02 (Werkingsstoelagen ... inrichtingen; vennidering: 50 400 000 F) herinnert de Minister (F) eraan dat het departement, op

au moment du calcul de l'estimation que des renseignements fragmentaires sur la population scolaire. Il s'est avéré que celle-ci a été fortement surestimée.

- Au sujet de l'enseignement supérieur, un membre souhaite connaître quelles dépenses figurent à l'article 11.14.

Le Ministre (F) fait observer qu'il s'agit là de frais exceptionnels pour lesquels un crédit de 2 101 000 F est demandé. Ce crédit est destiné à couvrir les dégâts locatifs à des bâtiments de l'enseignement supérieur universitaire. Antérieurement, ces dépenses étaient couvertes par les crédits de l'article 33.01 de l'administration générale; à partir de 1976, le libellé de l'article 12.14 a d'ailleurs été aménagé dans ce sens et permet en outre la couverture des dépenses relatives à des années budgétaires antérieures.

- En réponse: à un membre au sujet du crédit supplémentaire prévu à l'article 44.10 (subvention à la F. U. L.), le Ministre (F) fait remarquer que la F. U. L. n'a pas le statut de faculté et n'est pas soumise au régime garanti; néanmoins c'est une institution qui démarre et à laquelle il convient d'accorder certains moyens financiers qui lui permettent de se développer. C'est pourquoi les crédits sont calculés en se basant sur les besoins raisonnablement estimés en vue d'assurer un développement progressif et rationnel.

La F. U. L. souhaitait un supplément de 18659000 F qui a été ramené à 6050000 F.

A propos de l'enseignement par correspondance, un membre demande pourquoi à l'article 11.03.3 (inspection de l'enseignement par correspondance), une réduction de 857596 F est prévue.

Le Ministre (F) répond que des crédits avaient été prévus pour la mise en place d'un service d'inspection de l'enseignement par correspondance.

Le dossier administratif est en cours; mais comme l'aboutissement du projet n'était pas prévu pour 1975, il a paru plus raisonnable de proposer une réduction que d'attendre que les crédits soient automatiquement annulés.

- En réponse: à un membre, le Ministre (F) fait observer qu'à l'article 12.10 (Indemnités, généralement quelconques, etc.), un crédit supplémentaire de 100 000 F est demandé car malgré les essais de compression des dépenses des professeurs participant à des groupes de travail pour la réduction des cours, le crédit octroyé était insuffisant.

Dépenses en 1974 : 200 000 F.
Dépenses en 1973 : 200 000 F.

Toutefois, les dépenses de 1975 (200 000 F) ne dépassent pas celles de 1973 et 1974.

- En ce qui concerne l'article 12.63 (Frais de fonctionnement), un crédit supplémentaire de 700 000 F est demandé. Cette augmentation est due à la hausse de plus de 50% du prix du papier d'imprimerie, au volume plus important des achats des matières premières et à la hausse au prix de la main-d'œuvre pour l'entretien et la réparation des machines d'imprimerie.

- Pour ce qui regarde le crédit supplémentaire pour les années antérieures (420000 F), il y a lieu de rappeler que le visa n° 741090 du 6 septembre 1974 d'un montant de 1 077 250 F a été insuffisant pour couvrir l'augmentation

het ogenblik dat de rammingen werden opgesteld, slechts over ontoereikende inlichtingen in verband met de schoolbevolking beschikte. Achteraf is gebleken dat die grotelijks werd overschat.

- Met betrekking tot het hoger onderwijs wenst een lid te weten welke uitgaven voorkomen onder artikel 12.14.

De Minister (F) merkt op dat het hier om uitzonderlijke uitgaven gaat waarvoor een krediet van 2 101 000 F wordt gevraagd. Met dit krediet moet huurschade aan gebouwen voor het hoger niet-universitaire onderwijs worden vergoed. Vroeger werden die uitgaven gedekt met de kredieten uitgetrokken onder artikel 33.01 van het Algemeen Bestuur; vanaf 1976 wordt de redactie van artikel 12.14 in die zin gewijzigd dat ook uitgaven in verband met vroegere begrotingsjaren daardoor kunnen gedekt worden.

- In antwoord op de vraag van een lid in verband met het bijkrediet uitgetrokken onder artikel 44.10 (Toelage aan de F. U. L.) merkt de Minister (F) op dat de F. U. L. niet het statuut van een faculteit heeft en niet onder de gewaarborgde regeling valt; daar die instelling zich in haar aanlooptijd bevindt, moeten haar bepaalde financiële middelen worden verstrekt opdat zij zich zou kunnen ontwikkelen. De kredieten zijn dan ook berekend op grond van behoeften die op redelijke wijze zijn geraamd met het oog op een geleidelijke en rationele ontwikkeling.

De F. U. L. wenste een bijkrediet van 18 659 000 F, dat verminderd werd tot 4 605 000 F.

- Met betrekking tot het schriftelijk onderwijs vraagt een lid waarom een vermindering met 857 596 F ingeschreven is onder artikel 11.03.3 (Inspectie van het schriftelijk onderwijs).

De Minister (F) antwoordt dat kredieten waren uitgetrokken voor de inrichting van een inspectiedienst voor het schriftelijk onderwijs.

Het administratieve dossier is in behandeling, doch aangezien verwacht werd dat nog geen beslissing zou genomen worden in 1975, leek het redelijker een vermindering voor te stellen, dan te wachten totdat de kredieten automatisch zouden vervallen.

- In antwoord op de vraag van een lid merkt de Minister (F) op dat onder artikel 12.10 (Allerhande vergoedingen enz.) een bijkrediet van 100 000 F wordt aangevraagd omdat, ondanks pogingen tot drukking van de kosten in verband met de leraars die deelnamen aan werkgroepen die de vermindering van de lesuren bestudeerden, het roegekende krediet ontoereikend bleek te zijn.

Uitgaven in 1974: 200 000 F.
Uitgaven in 1973: 200 000 F.

De uitgaven voor 1975 (200 000 F) zullen evenwel die voor 1973 en 1974 niet overschrijden.

- In verband met artikel 12.63 (Werkingskosten) wordt een bijkrediet van 700 000 F aangevraagd. Die vermeerdering is een gevolg van de stijging van de prijs van het drukpapier met meer dan 50%, van de stijging van het volume der aangekochte grondstoffen en van de stijging van de prijs van de arbeidskrachten voor het onderhoud en het hersnel van de drukmachines.

- Met betrekking tot het gevraagde bijkrediet voor vroegere jaren (420000 F) zij eraan herinnerd dat het visum n° 741090 van 6 september 1974 voor bedrag van 1 miljoen 77 250 F onvoldoende was om de stijging van de prijs

du prix du papier d'imprimerie (plus de 50 %). Il concerne la commande 74/1 passée à l'O. C. F. de 1200000 feuilles de papier offset blanc et de 1 000 000 de feuilles de devoirs imprimées qui n'étaient pas encore facturées en juin 1975

Le coût de cette commande est de ± 500 000 F et le reliquat au visa est de 86981 F.

— Au sujet de l'article 34.04, un membre souhaite savoir qui a pris la décision de répartir selon la proportion *Ula-th*, la contribution belge à l'Agence de Coopération culturelle et technique entre la Culture et l'Education nationale. Il souhaite savoir à quelle date et pour quels motifs cette décision fut prise.

Le Minisue fait observer au sujet de l'article 34.04 (nouveau) (Subvention à l'Agence de Coopération culturelle et technique (siège de Paris) crédit nouveau : 11 500 000 F) qu'il est apparu au 61 du temps que l'Education nationale avait un rôle imporrane à jouer en matière de coopération sur le plan de l'éducation. Il paraissait logique, au Ministre de la Culture et à lui-même, que le budget de son département prenne en charge une partie des dépenses que l'agence demande à la Belgique de couvrir.

Cette proposition de *3.1/a* a été fixée de commun accord et la proposition de dépenses de 11,5 millions a été présentée au Comité du budget et acceptée dans le cadre des initiatives nouvelles.

— En réponse à un membre qui avait posé des questions à propo. des dépenses patrimoniales du Cabinet du Ministre de la Culture française (art. 74.05), le Ministre (F) déclare que l'achat de machines et de mobilier supplémentaires pour un montant de 200 000 F a été jugé indispensable pour assurer le bon fonctionnement du cabinet.

Les trois projets ont été adoptés par 12 voix contre 2.

Le Président,

G. CRAEYBECKX-ORIJ.

Les Rapporteurs,

R. BONNET-R. BRIMANT.

van het drukpapier (meer dan 50 %) te dekken. Het heeft betrekking op de bestelling 74/1 van het C. B. B. van 1 200 000 bladen wit offsetpapier en van 1 000 000 gedrukte bladen voor huiswerken, die in juni 1975 nog niet in rekening waren gebracht.

De prijs van die bestelling bedraagt ongeveer 500 000 F en op het voornoemde visum was nog een overschot van 86981 F.

— In verband met artikel 34.04 wenst een lid te weten wie de beslissing heeft genomen de Belgische bijdrage tot de " Agence de Coopération culturelle et technique " te verdelen over Cultuur en Nationale Opvoeding in de verhouding *3/1/3*. Hij wenst te weten wanneer en waarom die beslissing genomen werd.

Met betrekking tot artikel 34.04 (nieuw) (Toelage aan de « Agence de Coopération culturelle et technique » (Zetel te Parijs) (Nieuw krediet : 11 500 000 F) merkt de Minister op dat mettertijd gebleken is dat Nationale Opvoeding een raak te vervullen heeft inzake samenwerking op het gebied van de opvoeding. Het leek de Minister van Cultuur en hem zelf dan ook logisch dat de begroting van Nationale Opvoeding een deel van de uitgaven zou dragen die ons land op verzoek van de « Agence » ten laste neemt.

Tot het voorsrel om de kredieten naar rata van *1/3* en *1/3* te verdelen, werd in gemeen overleg besloten. In het kader van de nieuwe uitgaven werd dan ook een uitgave van 11,5 miljoen aan het Begrotingscomité voorgesteld en door dit laatste aanvaard.

— Aan een lid dar vragen gesteld had in verband mer vermogensuitgaven van het Kabinet van de Minister van Franse Cultuur (artikel 74.05) antwoordt de Minister (F) dar de aankoop van bijkomende machines en meubalen voor een bedrag van 200 000 F noodzakelijk werd geacht voor de goede werking van het kabinet.

De drie ontwerpen worden aangenomen met 12 tegen 2 stemmen.

De Voorzitter,

G. CRAEYBECKX-ORIJ.

De Verslaggevers,

R. BONNET-R. BRIMANT.